

10th EAtHC-CHAto MEETING
LOMÉ, TOGO 3, 4 & 5 December 2008

RELEVÉ DES ACTIONS DE LA 9^{ème} CHAtO /
LIST OF THE ACTIONS OF THE 9th EAtHC

| | |
|--|--|
| <p>ACTION CHAtO 9-1 : établir une version consolidée des statuts et l'adresser pour signature aux pays observateurs (y compris à tous les correspondants) (afin de devenir membre associé), copie BHI. →FR, avant fin janvier 2007</p> | <p>ACTION EAtHC 9-1 : to issue a consolidated version of EAtHC statutes, and to propose it to observers (incl. all POCs) for signature (so they can become Associated Members), info IHB. →FR, by end of Jan 2007</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-2 : communiquer régulièrement au BHI toute information utile à la mise à jour de l'état des capacités hydrographiques, y compris la liste des correspondants pour l'Annuaire de l'OHI. →Permanent, états côtiers non membres OHI</p> | <p>ACTION EAtHC 9-2 : to report regularly to IHB all information relevant to updating the status of hydrographic services and capabilities, incl. provision of the list of POCs for IHO Yearbook. →Permanent, non-IHO members coastal states</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-3 : établir un tableau définissant les responsabilités et les modalités de mises à jour de la S-55 (RSM, levés, cartographie), pour les pays non membres de l'OHI. →Fin juin 07, Président, en liaison avec les pays concernés et les autorités cartographiques</p> | <p>ACTION EAtHC 9-3 : to set up a table of national responsibilities (MSI, surveys, charts) in order to update S-55 database for non-IHO MS. →By end of June 07, EAtHC Chair, in liaison with non-IHO MS and cartographic authorities</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-4 : promouvoir la conjugaison des efforts des organisations internationales (AISM, OMI, OHI), pour le développement des capacités, et proposer des améliorations éventuelles aux mécanismes existants. →Juin 07, CBC</p> | <p>ACTION EAtHC 9-4 : to promote coordinated support across international organisations (IALA, IMO, IHO) for capacity building, and to suggest improvements to current mechanisms for a better efficiency. →June 07, CBC</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-5 : relancer l'invitation 2 à 3 mois avant la Conférence Hydrographique Internationale vers les pays observateurs en tenant compte des éventuels correspondants supplémentaires. →Fév. 07, BHI Rappel de la Journée Mondiale de l'Hydrographie (21 juin). →Mi-avril 07, BHI</p> | <p>ACTION EAtHC 9-5 : invitation to participate in IHC to be re-sent to observers, 2-3 months prior to the conference, taking into account additional POCs if any. → Feb. 07, IHB Reminder of the World Hydrography Day (June 21). →Mid-April 07, IHB</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-6 : vérifier que les demandes d'adhésion à l'OHI sont soutenues.</p> | <p>ACTION EAtHC 9-6 : to make sure that IHO applications to become IHO member are supported.</p> |

| | |
|--|---|
| <p>→Tous Etats membres</p> <p>Les pays candidats à l'adhésion à l'OHI doivent conduire parallèlement les démarches diplomatiques envers les Etats membres</p> <p>→Pays concernés</p> | <p>→All MS</p> <p>New candidates to IHO should proceed in parallel through diplomatic channels to get approval from MS.</p> <p>→Candidate MS</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-7 :</p> <p>Invite la Mauritanie à déposer les instruments d'adhésion auprès du gouvernement de la Principauté de Monaco, pour l'adhésion à l'OHI.</p> <p>→dès que possible, Mauritanie.</p> | <p>ACTION EAthC 9-7:</p> <p>to invite Mauritania to deposit their ratification instrument to the Principality of Monaco for accessing IHO.</p> <p>→ASAP, Mauritania.</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-8 :</p> <p>poursuivre les démarches d'adhésion à l'OHI.</p> <p>→Sénégal</p> | <p>ACTION EAthC 9-8 :</p> <p>to pursue application procedures to become IHO Member.</p> <p>→Senegal</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-9 :</p> <p>tenir informer le Coordinateur CHATINTCHART (FR), des routes utilisées ou prévues pour les liaisons par les navires à grande vitesse.</p> <p>→Avant fin janvier 07, état néant s'il y a lieu, tous pays</p> | <p>ACTION EAthC 9-9 :</p> <p>to report to CHATINTCHART Coord. (FR) on current or planned high speed crafts routes.</p> <p>→By end of Jan. 07 (Nil if appropriate), All</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-10 :</p> <p>fournir les éléments de mise à jour du IHO WP 2008-2012 au BHI.</p> <p>→Fin décembre 06, France.</p> | <p>ACTION EAthC 9-10 :</p> <p>to provide IHB with an update to IHO WP 2008-2012.</p> <p>→By end of Dec. 06, France.</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-11 :</p> <p>proposer au Coordinateur CHATINTCHART, la révision du schéma INT du détroit Gibraltar.</p> <p>→Mars 07, Espagne-Maroc (avec assistance FR)</p> <p>→Proposition à finaliser, en concertation avec le CSPCWG (mai 07), pour une présentation à la 16ème CHMMN (août-sept. 07)</p> | <p>ACTION EAthC 9-11 :</p> <p>to review INT chart scheme in Gibraltar strait, and submit proposal to CHATINTCHART Coord.</p> <p>→March 07, Morocco (with FR assistance-Spain)</p> <p>→Proposal will be examined in liaison with CSPCWG (May 07), then presented at MBSHC 16 (Aug-Sep 07)</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-12 :</p> <p>mettre à jour le schéma INT du Golfe de Guinée, suite à la suppression des cartes espagnoles.</p> <p>→Mi-2007, France-Portugal</p> | <p>ACTION EAthC 9-12 :</p> <p>to finalize the revision of the INT chart scheme in the Gulf of Guinea, due to the deletion of Spain charts.</p> <p>→Mid-2007, France-Portugal</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-13 :</p> <p>mettre à jour le schéma ENC UB1 et UB2, zone G, et définir les limites précises de la couverture des données avec les cellules adjacentes.</p> <p>→Mi-2007, Espagne-France-Maroc-Portugal,</p> | <p>ACTION EAthC 9-13 :</p> <p>to update the Region G UB1&UB2 ENC scheme, and to confirm data coverage limits in adjacent cells.</p> <p>→Mid-2007, France-Morocco-Portugal-Spain</p> |

| | |
|--|--|
| <p>ACTION CHAtO 9-14 : contrôler périodiquement la liaison avec le Coordinateur NAVAREA II pour la diffusion des informations nautiques (transmission d'un état néant s'il y a lieu, au moins une fois tous les 3 mois).</p> <p>→Tous</p> | <p>ACTION EAtHC 9-14 : to liaise with NAVAREA II Coord. for MSI (Nil report requested, at least once every 3 months).</p> <p>→All</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-15 : proposer des candidats pour suivre les cours de formation de la CDARN¹ pour maîtriser la diffusion des RSM dans le cadre de la phase 1, et informer le Président de la CHAtO.</p> <p>→Pays concernés, en liaison avec CBC via le Président CHAtO.</p> | <p>ACTION EAtHC 9-15 : to designate candidates to be trained by CPRNW² on MSI broadcasting iaw capacity building phase 1, and inform the EAtHC Chair.</p> <p>→Coastal states, in liaison with CBC through EAtHC Chair.</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-16 : désigner les correspondants des projets NAVTEX, et instruire en concertation les questions posées par le NAVTEX Panel de l'OMI.</p> <p>→Avant le CDARN/COMSAR, Cameroun-Cap-Vert-Mauritanie-Sénégal</p> | <p>ACTION EAtHC 9-16 : to identify all NAVTEX projects POCs, and respond to questions raised by IMO NAVTEX Panel.</p> <p>→By CPRNW/COMSAR, Cameroun-Cap-Vert-Mauritanie-Sénégal</p> |
| <p>ACTION CHAtO9-17 : communiquer au BHI et au Président de la CHAtO, les textes portant l'organisation et le fonctionnement des comités hydrographiques nationaux.</p> <p>→Permanent, états côtiers non membres OHI</p> | <p>ACTION EAtHC 9-17 : to provide IHB and EAtHC Chair with official documents setting up national hydrographic committees, organisation and general procedures.</p> <p>→Permanent, non IHO members coastal states</p> |
| <p>ACTION CHAtO9-18 : accompagner la transmission du compte rendu de la 9ème CHAtO, d'une lettre ciblée du président pour appuyer démarches de création de CHN.</p> <p>→Fin mars 07, Président en liaison avec tous pays riverains membres associés et observateurs</p> | <p>ACTION EAtHC 9- 18: to send the 9th EAtHC report with a dedicated cover letter stressing the importance of setting up national hydrographic committees.</p> <p>→End of March 07, EAtHC Chair in liaison with coastal states associated members and observers</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-19 : pour le volet SMDSM, de la phase 1 du développement des capacités, privilégier en priorité le recours au SafetyNet Coastal Areas, pour les avis côtiers.</p> <p>→Tous</p> | <p>ACTION EAtHC 9-19 : with respect to the implementation of GMDSS within capacity building phase 1, to designate SafetyNet Coastal Areas, for coastal warnings, as a matter of highest priority.</p> <p>→All</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-20: examiner les conditions d'assistance externe afin d'évaluer les offres concernant le projet d'étude</p> | <p>ACTION EAtHC 9-20 : to examine how external assistance can be provided to assess hydrographic bids regarding</p> |

¹ Commission pour la Diffusion des avertissements Radio de Navigation de l'OHI

² Commission on Promulgation of Radio Navigational Warnings (IHO)

| | |
|---|---|
| hydrographique du port de Bissau et du chenal d'accès puis contrôler leur bonne exécution. →dès que possible, en bilatéral Guinée-Bissau-Portugal | Bissau harbour and approaches, then monitor work when completed. →ASAP, on bilateral basis Guinea-Bissau-Portugal |
| ACTION CHAtO 9-21 : proposer un article sur l'hydrographie du fleuve Sénégal à l'International Hydrographic Review. →Mi-2007, Sénégal-Mauritanie avec l'assistance du BHI | ACTION EAtHC 9-21 : to submit the report on the surveys of the Senegal river for publication in International Hydrographic Review. →Mid-2007, Senegal-Mauritania with IHB assistance |
| ACTION CHAtO 9-22: vérifier que les organismes nationaux concernés ont accès aux résultats des levés réalisés dans leurs eaux. →Dès que possible, France, autres pays (RU, Etats-Unis). | ACTION EAtHC 9-22 : to review the procedures for the transmission of survey data, in order to make sure that relevant national organisations can access the data covering their national waters. →ASAP, France, any other country (UK, USA). |
| ACTION CHAtO9-23 : prévoir une procédure systématique de communication des résultats des levés effectués par des tiers, à l'autorité cartographique concernée, dès l'établissement des autorisations de conduire les levés, ou dans les contrats passés avec sociétés privées, pour permettre tenue à jour, sans délais, des documents nautiques. →Permanent, pays concernés | ACTION EAtHC 9-23 : to include systematic procedures for the transmission of survey data to cartographic authorities, in the relevant diplomatic clearances or contracting documents, in order to enable swift updating of nautical documents and charts. →Permanent, All states |
| ACTION CHAtO9-24 : tenir informer le Président de la CHAtO et les autorités cartographiques des levés réalisés. →Pays réalisant des levés | ACTION EAtHC 9-24 : to inform EAtHC Chairman, and cartographic authorities when new surveys have been undertaken. →All surveying countries |
| ACTION CHAtO 9-25: poursuivre la mise en œuvre du schéma de développement des capacités par phases, et solliciter si nécessaire le Président de la CHAtO pour une assistance directe, ou le CBC. →Selon calendriers nationaux, états côtiers | ACTION EAtHC 9-25: to continue capacity building development, phase by phase, and on a case by case basis, request assistance of EAtHC Chair if needed, or CBC. →In accordance with national processes, coastal states |
| ACTION CHAtO 9-26 : fournir un tableau analytique des besoins en renforcement des capacités au CBC. →Fin février 07, France. | ACTION EAtHC 9-26 : to provide updated detailed requirements spreadsheet to CBC. →By end of Feb. 07, France. |
| ACTION CHAtO 9-27 : diffuser les correspondances et la documentation relatives au renforcement des capacités à tous les points de contact répertoriés dans l'Annuaire de | ACTION EAtHC 9-27 : to copy all relevant CB letters and documents to IHO Yearbook POCs (see EAtHC 9-xx), including Port Authorities, and to inform on the |

| | |
|---|--|
| <p>l'OHI (cf. CHAtO 9-xx), dont les autorités portuaires, en rappelant les moyens d'accès à l'information (site Internet de l'OHI, (www.iho.shom.fr)).</p> <p>→Permanent, BHI et Président CHAtO</p> | <p>possibilities given though IHO Internet access (www.iho.shom.fr).</p> <p>→Permanent, IHB and EAtHC Chair</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-28 : poursuivre la promotion du projet CHARMER auprès des organismes internationaux (OMI, IAPH) et régionaux (OMAOC,AGPAOC) et des bailleurs de fonds(Banque Mondiale,...).</p> <p>→Permanent, France en liaison avec pays riverains</p> | <p>ACTION EAtHC 9-28 : to continue CHARMER lobbying with international (IMO,IAPH), regional (PMAWCA, MOWCA) organisations and donor and funding agencies (World Bank,...).</p> <p>→End 2007, France, in liaison with coastal states.</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-29 : définir l'organisation la mieux adaptée pour chacun des 3 sous-projets CHARMER (comprenant la désignation d'un manager).</p> <p>→Fin 2007, France, en liaison avec pays concernés.</p> | <p>ACTION EAtHC 9-29 : to define the best organisation for each CHARMER sub-projects (incl. designation of local manager).</p> <p>→End 2007, France, in liaison with coastal states.</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-30 : recadrer le projet d'amélioration de la connaissance du trait de côte de l'Afrique de l'ouest pour les besoins de la cartographie marine et d'autres applications, en s'appuyant sur des levés photoaériens et l'imagerie satellitale et en associant les organismes nationaux concernés.</p> <p>→Permanent, autorités cartographiques régionales en liaison avec les pays riverains.</p> | <p>ACTION EAtHC 9-30: to refine the project related to the improvement of Western Africa coastline definition, for nautical charting and other applications, using aerial photography and satellite imagery, with the support of appropriate national organisations.</p> <p>→Permanent, regional cartographic authorities in liaison with coastal states.</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-31 : assurer la représentation de la CHAtO aux réunions de l'AGPAOC en fév. 2007, au Cap Vert, pour rendre en compte les travaux de la 9ème conférence et présenter les résultats des travaux sur le fleuve Sénégal</p> <p>→Fin décembre 06, Président CHAtO en liaison avec Sénégal et Mauritanie, BHI en soutien si nécessaire.</p> | <p>ACTION EAtHC 9-31 : to ensure participation in PMAWCA meetings in Capo Verde, in Feb. 07, to report on 9th EAtHC conf. and give a brief on Senegal river surveys.</p> <p>→By Dec. 06, EAtHC Chair in liaison with Senegal and Mauritania, IHB if needed.</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-32 : identifier les correspondants dans les services portuaires susceptibles de soutenir le projet GLOSS ODINAfrica.</p> <p>→Tous, vers coord. COI (Det. Aman).</p> | <p>ACTION EAtHC 9-32 : to identify POCs in port authorities, who could support GLOSS ODINAfrica project.</p> <p>→All, to IOC Coord. (Det. Aman).</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-33 : inviter les états riverains à établir des arrangements officiels avec les autorités cartographiques actuelles de la région, en application de la convention SOLAS Chap V.</p> | <p>ACTION EAtHC 9-33 : to invite coastal states to make official agreements with cartographic authorities of the region, iaw SOLAS Chap V.</p> |

| | |
|---|--|
| →Permanent, tous états côtiers concernés | →Permanent, all coastal states |
| <p>ACTION CHAtO 9-34 : suite à la suspension des cours à l'AMI de Trieste, poursuivre le développement d'une solution alternative basée sur l'Académie Maritime d'Accra, et tenir informer l'AGPAOC.</p> <p>→Avant juin 07, BHI</p> | <p>ACTION EAtHC 9-34 : following up the situation of the Trieste IMA (currently in a stand-by position), to pursue the development of an alternative solution based on the Maritime Academy of Accra, and inform PMAWCA accordingly.</p> <p>→By June 07, IHB</p> |
| <p>ACTION CHAtO 9-35 :</p> <p>Soutien pour les demandes de formation :</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 Cat B à transformer en Cat A Hydro (Guinée) - Aide-hydrographe in-situ (Gambie) - 1 Cartographe terrestre à transformer en cartographe marine (Ghana) - 1 Cat A Hydro et 1 Cat B (Sénégal) - 2 Cat A carto, 2 agents en géodésie (Maroc) - Soutien pour la mise en place d'une liaison Internet haut-débit au profit du Togo (port de Lome) - 1 Cat B et 1 agent en géodésie-topographie (Mauritanie) | <p>ACTION EAtHC 9-35 :</p> <p>Assistance for training</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 Cat B to be upgraded in Cat A Hydro (Guinea) - Basic in-situ training (Gambia) - 1 Topographer to be upgraded in Marine cartographer (Ghana) - 1 Cat A Hydro, 1 Cat B (Senegal) - 2 Cat A Carto, 1 staff in geodesy (Maroc) - Assistance for the provision of highspeed Internet connectivity in Togo (port of Lome) - 1 Cat B, 1 staff in geodesy-topography (Mauritania) |
| <p>ACTION CHAtO 9-36 :</p> <p>proposer au CBC les actions de développement des capacités selon les priorités décroissantes suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Soutien pour les demandes de formation (1 Cat A Bénin, in-situ pour aides-hydrographes Bénin, n Cat B Guinée, remise à niveau Sénégal, 1 Cat B Gambie) - Expertise Guinée-Bissau (cf. CHAtO 9-xx) - Soutien pour mise en place d'une liaison Internet haut débit au profit du Cameroun (port de Douala) - Soutien d'actions ciblées du projet CHARMER (assistance pour définition schémas directeurs d'hydrographie) | <p>ACTION EAtHC 9-36 :</p> <p>CBC to consider the following capacity building requests in decreasing order of priority :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Assistance for training (1 Cat A Bénin, basic in-situ training in hydrography Bénin, n Cat B Guinea, upgrading Senegal, 1 Cat B Gambia) - Expertise for Guinea-Bissau (see EAtHC 9-20) - Assistance for the provision of highspeed Internet connectivity in Cameroun (Douala) - Assistance in support of CHARMER (such as definition of prioritised survey plans) |